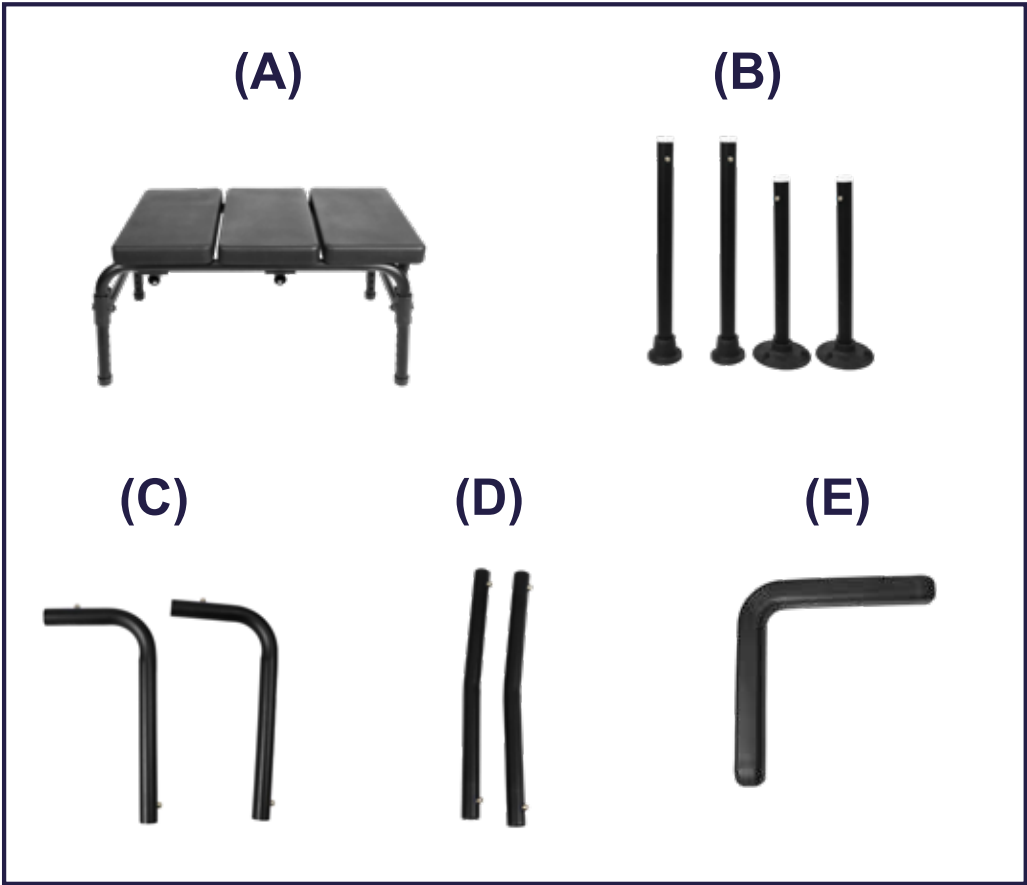




**USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE**



**KMINA - BATH TRANSFER BENCH
KMINA - BANCO TRANSFERENCIA
KMINA - BADEWANNEN TRANSFERBANK
KMINA - BANC DE TRANSFERT
KMINA - SEDIA PER IL TRASFERIMENTO**



	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO
A.	Seat	Asiento	Sitz	Siège	Sedile
B.	Legs	Patas	Beine	Jambes	Gambe
C.	Rear tubes	Tubos traseros	Hintere Rohre	Tubes arrière	Tubi posteriori
D.	Side tubes	Tubos laterales	Seitliche Rohre	Tubes latéraux	Tubi laterali
E.	Armrest	Reposabrazos	Armlehnen	Accoudoirs	Braccioli

1



- EN** Place the legs (B) in the lower holes of the seat (A). Insert the legs with suction cup on the side where the two support tubes are located under the seat, and the legs without suction cup on the opposite side.
- ES** Coloque las patas (B) en los orificios inferiores del asiento (A). Introduzca las patas con ventosa en el lado donde se encuentran los dos tubos de sujeción debajo del asiento, y la patas sin ventosa en el lado opuesto.
- DE** Setzen Sie die Beine (B) in die unteren Löcher des Sitzes (A). Setzen Sie die Beine mit Saugnapf auf der Seite ein, auf der sich die beiden Stützrohre unter dem Sitz befinden, und die Beine ohne Saugnapf auf der gegenüberliegenden Seite.
- FR** Placez les pieds (B) dans les trous inférieurs du siège (A). Insérez les pieds avec ventouse du côté où les deux tubes de support sont situés sous le siège, et les pieds sans ventouse du côté opposé.
- IT** Inserire le gambe (B) nei fori inferiori del sedile (A). Inserire le gambe con ventosa sul lato in cui si trovano i due tubi di supporto sotto il sedile e le gambe senza ventosa sul lato opposto.

2



- EN** Insert the rear tubes (C) into the holes under the seat. Position them so that the rear tubes face the shower head. Make sure you hear the click of the adjustment button indicating that it is correctly positioned.
- ES** Introduzca los tubos traseros (C) en los orificios situados debajo del asiento. Colóquelos de manera que los tubos traseros queden de cara a la alcachofa de la ducha. Asegúrese de escuchar el clic del botón de ajuste que indica que está colocado correctamente.
- DE** Stecken Sie die hinteren Rohre (C) in die Löcher unter dem Sitz. Positionieren Sie sie so, dass die hinteren Rohre zum Duschkopf zeigen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Klicken des Einstellknopfes hören, das anzeigt, dass er richtig positioniert ist.
- FR** Insérez les tubes arrière (C) dans les trous situés sous le siège. Positionnez-les de manière à ce que les tubes arrière soient orientés vers la pomme de douche. Assurez-vous que vous entendez le clic du bouton de réglage indiquant qu'il est correctement positionné.
- IT** Inserire i tubi posteriori (C) nei fori sotto il sedile. Posizionarli in modo che i tubi posteriori siano rivolti verso il soffione. Assicurarsi di sentire lo scatto del pulsante di regolazione che indica che è stato posizionato correttamente.

3



EN Insert the side tubes (D) into the holes on the side of the seat. Make sure you hear the click of the adjustment button indicating that it is correctly positioned.

ES Introduzca los tubos laterales (D) en los orificios situados en el lateral del asiento. Asegúrese de escuchar el clic del botón de ajuste que indica que está colocado correctamente.

DE Stecken Sie die Seitenrohre (D) in die Löcher an der Seite des Sitzes. Vergewissern Sie sich, dass der Einstellknopf hörbar einrastet, um anzuzeigen, dass er richtig positioniert ist.

FR Insérez les tubes latéraux (D) dans les trous situés sur le côté du siège. Assurez-vous d'entendre le clic du bouton de réglage indiquant qu'il est correctement positionné.

IT Inserire i tubi laterali (D) nei fori sul lato del sedile. Assicursi di sentire lo scatto del pulsante di regolazione che indica il corretto posizionamento.

4



EN Finally, fit the armrest (E) by inserting the tubes into the holes. Make sure you hear the click of the adjustment button indicating that it is correctly positioned.

ES Por último, coloque el reposabrazos (E) introduciendo los tubos en los orificios. Asegúrese de escuchar el clic del botón de ajuste que indica que está colocado correctamente.

DE Montieren Sie schließlich die Armllehne (E), indem Sie die Rohre in die Löcher einführen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Klicken des Verstellknopfes hören, das anzeigt, dass er richtig positioniert ist.

FR Enfin, montez les accoudoirs (E) en insérant les tubes dans les trous. Assurez-vous d'entendre le clic du bouton de réglage indiquant qu'il est correctement positionné.

IT Infine, montare il Bracciolo (E) inserendo i tubi nei fori. Assicursi di sentire lo scatto del pulsante di regolazione che indica il corretto posizionamento.



- EN** Sit on the transfer bench seat located outside perpendicular to the bathtub with legs together.
- ES** Siéntese en el asiento del banco de transferencia situado en el exterior en posición perpendicular a la bañera con las piernas juntas.
- DE** Setzen Sie sich mit angezogenen Beinen auf die Transferbank, die senkrecht zur Wanne steht.
- FR** S'asseoir sur la banquette de transfert à l'extérieur, en position perpendiculaire à la baignoire, les jambes jointes.
- IT** Sedersi sulla panca di trasferimento all'esterno in posizione perpendicolare alla vasca con le gambe unite.



- EN** Once properly positioned, swing your legs into the bathtub for safe bathing. To get out of the bathtub, use the armrest to turn the legs out of the bathtub.
- ES** Una vez esté bien colocado, pase las piernas al interior de la bañera para un baño seguro. Para salir de la bañera ayúdese del reposabrazos para realizar el giro y sacar las piernas de la bañera.
- DE** Sobald Sie richtig positioniert sind, schwingen Sie Ihre Beine in die Wanne, um sicher zu baden. Um aus der Wanne zu steigen, benutzen Sie die Armlehne, um die Beine aus der Wanne zu drehen.
- FR** Une fois bien positionné, faites pivoter vos jambes dans la baignoire pour vous baigner en toute sécurité. Pour sortir de la baignoire, utilisez l'accoudoir pour faire pivoter les jambes hors de la baignoire.
- IT** Una volta posizionate correttamente le gambe, farle oscillare nella vasca per un bagno sicuro. Per uscire dalla vasca, utilizzare il bracciolo per girare le gambe fuori dalla vasca.

The **TRANSFER BENCH** for bathtub is designed to facilitate access to the bathtub for the elderly, people with reduced mobility or people who have knee and/or hip problems. It should be used as an aid as long as there is sufficient torso stability. **BEFORE** using this product read the manual and keep it.

FEATURES

- Assembly without the use of tools.
- Ergonomic surface and drainage holes.
- Safe and stable thanks to non-slip suction cup feet.
- L-shaped armrests for easy turning of the user.
- Corrosion-free thanks to its aluminum chassis.

INSTALLATION

- You must adjust the legs and make sure they are locked and the seat is completely horizontal.
- **IMPORTANT:** Place the transfer bench with the handle and suction cups inside the bathtub for a secure grip.
- You can adjust the direction of the armrest depending on the orientation of the shower head.
- The narrow end caps will be located on the outside.

WARNINGS!

- Check all parts to verify if all components are present or if there was any damage during shipment.
- Make sure that each pair of legs are adjusted to the same height, with the bench remaining horizontal. Note that the inside of the bathtub or shower may differ in height with the floor outside.
- Make sure that the adjustments fit into the holes in the legs with a click.
- Do not use for transfers from the side or for partial loading.
- Do not sit on it unless all four legs are in full contact with the floor.
- **DO NOT** stand on the bench.
- Do not exceed the maximum supported weight which is 210 lbs.
- The user must be able to maintain balance when using without an assistant.
- The user must be careful not to insert his extremities (fingers, hands, genitals, feet and head) in any space between the different parts of the product.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.
- Do not remove the sticker provided on the product. If necessary, note the batch of the product so that the manufacturer can be notified in the event of an accident.

CLEANING AND DISINFECTION

The product can be cleaned and disinfected with commercially available products. Always keep the product clean and wash it regularly.

1. Remove the feet.
2. Use water and a mild, non-abrasive detergent to clean the separate parts.
3. Disinfect by wiping all accessible surfaces with disinfectant.

WARRANTY INFORMATION

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in effect for 3 years from the date of original consumer purchase. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear requiring periodic replacement. This warranty does not cover:

- Replacement parts supplied by anyone other than KMINA or the authorized dealer.
- Any failure of the unit during the warranty period that is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by misuse.
- KMINA is not liable for accidental damage or damage to property.

El **BANCO DE TRANSFERENCIA** para bañera está diseñado para facilitar el acceso a la bañera a personas mayores, personas con movilidad reducida o personas que tengan problemas de rodilla y/o cadera. Debe utilizarse como ayuda siempre y cuando se tenga suficiente estabilidad en el torso.

ANTES de utilizar este producto lea el manual y consérvelo.

CARACTERÍSTICAS

- Montaje sin uso de herramientas.
- Superficie ergonómica y con agujeros de drenaje.
- Seguro y estable gracias a sus conteras con ventosa antideslizantes.
- Reposabrazos en forma de L para facilitar el giro del usuario.
- Libre de corrosión gracias a su chasis de aluminio.

INSTALACIÓN

- Debe regular las patas y asegurarse de que están bloqueadas quedando el asiento totalmente horizontal.
- **IMPORTANTE:** Coloque el banco de transferencia con el asa y las conteras con ventosa en el interior de la bañera para un agarre seguro.
- Puede acoplar la dirección del reposabrazos en función de la orientación de la alchachofa de la ducha.
- Las conteras estrechas se situarán en el exterior.

¡ADVERTENCIAS!

- Revise todas las partes para verificar si están todos los componentes o si hubo algún daño durante el envío.
- Asegúrese de que cada par de patas están ajustadas a la misma altura, quedando el banco horizontal. Tenga en cuenta que puede que el interior de la bañera o ducha difiera en altura con el suelo exterior.
- Asegúrese de que los ajustes encajan en los orificios de las patas con un clic.
- No lo utilice para traslados desde el lateral ni para carga parcial.
- No se sienta en él, a menos que las cuatro patas estén totalmente en contacto con el suelo.
- NO se ponga de pie en el banco.
- No supere el peso máximo soportado el cual es 95 kg.
- El usuario debe ser capaz de mantener el equilibrio en caso de utilizar sin un auxiliar.
- El usuario debe tener precaución de no introducir sus extremidades (dedos, manos, genitales, pies y cabeza) en ningún espacio comprendido entre las distintas partes del producto.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.
- No retirar la pegatina que viene en el producto. Si fuese necesario, anotar el lote del producto para poder indicar al fabricante en caso de accidente.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El producto puede limpiarse y desinfectarse con productos disponibles en el mercado. Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.

1. Retire las patas.
2. Use agua y un detergente suave no abrasivo para limpiar las partes separadas.
3. Desinfecte limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.

INFORMACIÓN SOBRE GARANTÍA

KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico. Esta garantía no cubre:

- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea KMINA o el distribuidor autorizado.
- Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
- KMINA no es responsable de daños accidentales o daños a la propiedad.

Die **TRANSFERBANK** für die Badewanne wurde entwickelt, um älteren Menschen, Menschen mit eingeschränkter Mobilität oder Menschen mit Knie- und/oder Hüftproblemen den Einstieg in die Badewanne zu erleichtern. Sie sollte als Hilfsmittel verwendet werden, sofern eine ausreichende Rumpfstabilität vorhanden ist. **BEVOR** Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf.

MERKMALE

- Montage ohne Verwendung von Werkzeug.
- Ergonomische Oberfläche mit Drainagelöchern.
- Sicher und stabil dank rutschfester Saugnäpfe.
- L-förmige Armlehnen für leichtes Drehen.
- Korrosionsfrei dank des Aluminiumrahmens.

INSTALLATION

- Stellen Sie die Beine ein und vergewissern Sie sich, dass sie verriegelt sind, damit die Sitzfläche vollständig waagrecht ist.
- **WICHTIG:** Platzieren Sie die Transferbank mit dem Griff und den Saugnäpfen in der Badewanne, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.
- Sie können die Richtung der Armlehne je nach Ausrichtung des Duschkopfes einstellen.
- Die schmalen Enden befinden sich dann außen.

WARNUNG!

- Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit oder Beschädigung während des Transports.
- Achten Sie darauf, dass jedes Beinpaar auf die gleiche Höhe eingestellt ist und die Bank waagrecht steht. Bitte beachten Sie, dass die Innenseite der Badewanne oder Dusche eine andere Höhe haben kann als der Boden außen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Einstellungen mit einem Klick in die Löcher in den Beinen passen.
- Verwenden Sie die Liege nicht für seitliche Transfers oder für eine Teilbeladung.
- Setzen Sie sich nur dann auf die Bank, wenn alle vier Beine vollständig auf dem Boden aufliegen.
- Stehen Sie **NICHT** auf der Bank.
- Die maximale Belastbarkeit von 95 kg darf nicht überschritten werden.
- Der Benutzer muss in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten, wenn er das Gerät ohne eine Hilfsperson benutzt.
- Der Benutzer muss darauf achten, dass seine Extremitäten (Finger, Hände, Genitalien, Füße und Kopf) nicht in den Zwischenraum zwischen den verschiedenen Teilen des Produkts gelangen.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und der Patient ansässig sind, gemeldet werden.
- Der Aufkleber auf dem Produkt darf nicht entfernt werden. Notieren Sie sich gegebenenfalls die Charge des Produkts, damit der Hersteller im Falle eines Unfalls benachrichtigt werden kann.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt kann mit handelsüblichen Produkten gereinigt und desinfiziert werden. Halten Sie das Produkt stets sauber und waschen Sie es regelmäßig.

1. entfernen Sie die Füße.
2. Verwenden Sie Wasser und ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel, um die einzelnen Teile zu reinigen.
3. Desinfizieren Sie alle zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel.

GARANTIE INFORMATIONEN

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Diese Garantie gilt nicht für:

- Ersatzteile, die von einer anderen Person als KMINA oder dem autorisierten Händler geliefert wurden.
- Jeder Ausfall des Geräts während der Garantiezeit, der nicht auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, oder wenn der Ausfall durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- KMINA haftet nicht für zufällige Schäden oder Schäden an Eigentum.

Le **BANC DE TRANSFERT** pour baignoire est conçu pour faciliter l'accès à la baignoire des personnes âgées, des personnes à mobilité réduite ou des personnes ayant des problèmes de genoux et/ou de hanches. Il doit être utilisé comme une aide à condition que la stabilité du torse soit suffisante. AVANT d'utiliser ce produit, lisez le manuel et conservez-le.

CARACTÉRISTIQUES

- Assemblage sans outils.
- Surface ergonomique avec trous de drainage.
- Sécurité et stabilité grâce à des ventouses antidérapantes.
- Accoudoirs en forme de L pour faciliter le retournement.
- Insensible à la corrosion grâce à son châssis en aluminium.

INSTALLATION

- Vous devez régler les pieds et vous assurer qu'ils sont verrouillés afin que le siège soit complètement horizontal.
- **IMPORTANT** : Placez le banc de transfert avec la poignée et les ventouses à l'intérieur de la baignoire pour une bonne prise en main.
- Vous pouvez ajuster la direction de l'accoudoir en fonction de l'orientation de la pomme de douche.
- Les extrémités étroites seront positionnées à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS !

- Vérifier que toutes les pièces sont complètes et qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport.
- S'assurer que chaque paire de pieds est réglée à la même hauteur, avec le banc à l'horizontale. Veuillez noter que l'intérieur de la baignoire ou de la douche peut présenter une différence de hauteur par rapport au sol extérieur.
- Assurez-vous que les ajustements s'insèrent dans les trous des pieds avec un clic.
- Ne pas utiliser pour des transferts latéraux ou pour des chargements partiels.
- Ne vous asseyez pas dessus si les quatre pieds ne sont pas en contact total avec le sol.
- NE pas se tenir debout sur le banc.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale de 95 kg.
- L'utilisateur doit être capable de garder l'équilibre lorsqu'il utilise l'appareil sans l'aide d'un assistant.
- L'utilisateur doit veiller à ne pas insérer ses extrémités (doigts, mains, organes génitaux, pieds et tête) dans les espaces entre les différentes parties du produit.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.
- Ne pas retirer l'autocollant apposé sur le produit. Si nécessaire, noter le lot de fabrication du produit afin de pouvoir avvertir le fabricant en cas d'accident.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit peut être nettoyé et désinfecté avec des produits disponibles dans le commerce. Gardez toujours le produit propre et lavez-le régulièrement.

1. Retirer les pieds.
2. Utilisez de l'eau et un détergent doux et non abrasif pour nettoyer les différentes parties.
3. Désinfectez en essuyant toutes les surfaces accessibles avec un désinfectant.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de défauts. La garantie est valable pendant 3 ans à compter de la date d'achat par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique. Cette garantie ne couvre pas

- Les pièces de remplacement fournies par toute autre personne que KMINA ou le revendeur agréé.
- Toute défaillance de l'appareil pendant la période de garantie qui n'est pas due à un défaut de matériel ou de fabrication ou si la défaillance est due à une mauvaise utilisation.
- KMINA n'est pas responsable des dommages accidentels ou matériels.

La **SEDIA PER IL TRASFERIMENTO** di vasca da bagno è progettata per facilitare l'accesso alla vasca da parte di anziani, persone con mobilità ridotta o con problemi alle ginocchia e/o alle anche. Deve essere utilizzata come ausilio a condizione che vi sia una sufficiente stabilità del busto. PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e conservarlo.

CARATTERISTICHE

- Montaggio senza l'uso di attrezzi.
- Superficie ergonomica con fori di drenaggio.
- Sicuro e stabile grazie alle ventose antiscivolo.
- Braccioli a L per facilitare la rotazione.
- Non soggetto a corrosione grazie al telaio in alluminio.

INSTALLAZIONE

- È necessario regolare le gambe e assicurarsi che siano bloccate in modo che il sedile sia completamente orizzontale.
- **IMPORTANTE:** posizionare la panca di trasferimento con la maniglia e le ventose all'interno della vasca da bagno per una presa sicura.
- È possibile regolare la direzione del bracciolo in base all'orientamento del soffione della doccia.
- Le estremità strette saranno posizionate all'esterno.

AVVERTENZE!

- Controllare che tutte le parti non siano complete o danneggiate durante la spedizione.
- Assicurarsi che ogni coppia di gambe sia regolata alla stessa altezza, con la panca orizzontale. Tenere presente che l'interno della vasca o della doccia può avere un'altezza diversa dal pavimento esterno.
- Assicurarsi che le regolazioni si inseriscano nei fori delle gambe con uno scatto.
- Non utilizzare per trasferimenti laterali o per carichi parziali.
- Non sedersi se tutte e quattro le gambe non sono a contatto con il pavimento.
- NON stare in piedi sulla panca.
- Non superare la portata massima di 95 kg.
- L'utente deve essere in grado di mantenere l'equilibrio senza l'aiuto di un assistente.
- L'utente deve fare attenzione a non inserire le proprie estremità (dita, mani, genitali, piedi e testa) in nessuno spazio tra le varie parti del prodotto.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e il paziente.
- Non rimuovere l'adesivo sul prodotto. Se necessario, annotare il lotto del prodotto per poterlo comunicare al produttore in caso di incidente.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Il prodotto può essere pulito e disinfettato con i prodotti disponibili in commercio. Mantenere sempre il prodotto pulito e lavarlo regolarmente.

1. Rimuovere i piedini.
2. Utilizzare acqua e un detergente delicato e non abrasivo per pulire le parti separate.
3. Disinfettare tutte le superfici accessibili con un disinfettante.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica. La garanzia non copre:

- Parti di ricambio fornite da persone diverse da KMINA o dal rivenditore autorizzato.
- Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di fabbricazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
- KMINA non è responsabile per danni accidentali o a cose.





READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



- EN** Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.
ES Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.
DE Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.
IT I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.
FR Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.



- EN** If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.
ES Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.
DE Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.
IT In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.
FR Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com

20/09/2024 V.2.